

Porównanie tłumaczeń II Kronik 6:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	po to, by bali się Ciebie i kroczyli Twoimi drogami po wszystkie dni, przez które żyć będą na obliczu tej ziemi, którą dałeś naszym ojcom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uczyn tak po to, by bali się Ciebie i kroczyli Twoimi drogami po wszystkie dni, które przyjdzie im spędzić na tej ziemi, którą dałeś naszym ojcom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby się ciebie bali i kroczyli twoimi drogami po wszystkie dni, które będą żyć na ziemi, którą dałeś naszym ojcom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby się ciebie bali, i chodzili drogami twemi po wszystkie dni, których żyć będą na ziemi, którąś dał ojcom naszym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aby się bali ciebie i chodzili drogami twemi po wszystkie dni, których żyją na ziemi, którąś dał ojcom naszym.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech zachowają bojaźń wobec Ciebie i chodzą Twoimi drogami po wszystkie dni swego życia na powierzchni ziemi, którą dałeś naszym przodkom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby się ciebie bali i chodzili twoimi drogami po wszystkie dni swojego życia na ziemi, którą dałeś naszym ojcom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech się Ciebie boją, aby kroczyli Twoimi drogami po wszystkie dni swego życia na ziemi, którą dałeś naszym ojcom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy przez cały czas swego pobytu na ziemi, którą dałeś naszym przodkom, będą żyli w bojaźni przed Tobą, krocząc drogami, które im wskazałeś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	aby się Ciebie lękali i aby postępowali według dróg Twoich po wszystkie dni życia swego na ziemi, którą dałeś ojcom naszym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб боялися твоїх доріг всі дні, в яких вони живуть на лиці землі, яку Ти дав нашим батькам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aby się Ciebie bali i chodzili Twoimi drogami we wszystkie dni, w których będą żyć na obliczu ziemi, którą dałeś naszym przodkom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	aby się ciebie bali, chodząc twoimi drogami przez wszystkie dni swego życia na obliczu ziemi, którą dałeś naszym praojcom.